

(المادة الأولى)

خلال مدة سريان هذا البروتوكول يعمل كل من الطرفين على تصدير
ملح إلى بلد الطرف الآخر تبلغ قيمتها واحد وعشرين ونصف مليوناً من
الجنهات الاسترلينية وتبذل كل من الحكومتين أقصى جهدهما للوصول إلى
موازنة التبادل التجاري بين البلدين .

(المادة الثانية)

يجب أن تكون أنواع وجودة السلع المتبادلة وفقاً لهذا البروتوكول
مقبولة لكل من المشترين والبائعين على أن تكون أسعار هذه السلع محددة
طبقاً لأحكام المادة التاسعة من " اتفاق التجارة "

(المادة الثالثة)

يعتمد الطرفان بإصدار تراخيص الاستيراد والتصدير اللازمة في الوقت
المناسب وبكامل قيمة الحصص المحددة للسلع المنصوص عليها بالقوائم
المرفقة (قائمة أ / ١٩٧٥ الخاصة بصادرات جمهورية الصين الشعبية
وقائمة ب / ١٩٧٥ الخاصة بصادرات جمهورية مصر العربية) .

(المادة الرابعة)

يوافق الطرفان على أن يتخذ كل منهما تدابير مناسبة لمنع الوكلاء
التجاربيين للطرف الآخر وفقاً لنص المادة الحادية عشر من اتفاق التجارة
كافة التسهيلات للتعامل بالسلع التي تكون تحت وكالتهم بما في ذلك
منحهم تراخيص الاستيراد التي تلزمهم فيما يتعلق بالسلع التي يتعاملون فيها .

(المادة الخامسة)

يعمل بهذا البروتوكول بأثر رجعي ابتداء من أول يناير ١٩٧٥ ويظل
معمولاً به لمدة سنة ويعتبر هذا البروتوكول خلال مدة سريانه جزءاً
لا يتجزأ من اتفاق التجارة .

وقع هذا البروتوكول في بكين في ١١ من مايو ١٩٧٥ من نسختين كل منهما
باللغات العربية والصينية والإنجليزية ، ويعتمد النص باللغات الثلاث

عن حكومة جمهورية مصر العربية عن حكومة جمهورية الصين الشعبية

لي تشيانج

زكريا محمد توفيق عبد الفتاح

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٧٥٨ لسنة ١٩٧٥

بشأن الموافقة على بروتوكول لاتفاق التجارة عن عام ١٩٧٥
والكتب المتبادلة الملحقة به بين حكومتى جمهورية مصر
العربية وجمهورية الصين الشعبية والموقع في بكين بتاريخ

٣١ مايو سنة ١٩٧٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور؛

وعلى موافقة مجلس الشعب ؛

قرر :

مادة وحيدة - الموافقة على بروتوكول لاتفاق التجارة عن عام ١٩٧٥
والكتب المتبادلة الملحقة به بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية
الصين الشعبية والموقع في بكين بتاريخ ٣١ مايو ١٩٧٥ وذلك مع التحفظ
بشرط التصديق ما

صدر بمراسم الجمهورية في ١٧ رجب سنة ١٣٩٥ (٢٦ يوليو سنة ١٩٧٥)

أنور السادات

بروتوكول لاتفاق التجارة

بين حكومة جمهورية مصر العربية

وحكومة جمهورية الصين الشعبية عن عام ١٩٧٥

وفقاً لأحكام المادة الثالثة من اتفاق التجارة الموقع بين حكومة
الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية الصين الشعبية في ١٧ مارس
سنة ١٩٦٢ الذي يشار إليه فيما يلي " باتفاق التجارة " توصلت الحكومتان إلى
الاتفاق الآتي بشأن للتبادل التجاري خلال عام ١٩٧٥ .

قائمة (ب) لسنة ١٩٧٥

صادرات جمهورية مصر العربية

القيمة بالجنيتات الأسترالية	السلع
١٧٥٠٠٠٠٠	قطن خام
١٥٠٠٠٠٠	غزل قطن
٢٤٠٠٠٠٠	فوسفات
٥٠٠٠٠٠٠	ألياف كتان
١٠٠٠٠٠٠	مستحضرات طبية
٢١٥٠٠٠٠٠	الجملة

يكن في ٣١ مايو ١٩٧٥

صاحب السادة

أتشرف بأن أشير إلى التفاهم المتبادل الذي تم بيننا من أن "بروتوكول اتفاق التجارة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية الصين الشعبية لعام ١٩٧٢" والذي وقع بالفاخرة في ١٨ مارس ١٩٧٢ تستمر صلاحيته أيضا لعامي ١٩٧٣ و ١٩٧٤

وأكون ممتنا إذا تفضلتم سيادتكم بتأييد الاتفاق سالف الذكر.

وتفضلوا سادتكم بقبول فائق احترامي ما

زكريا محمد توفيق عبد الفتاح

وزير التجارة

جمهورية مصر العربية

إلى صاحب السعادة لي تشيانج

وزير التجارة الخارجية

جمهورية الصين الشعبية

قائمة (أ) لسنة ١٩٧٥

صادرات جمهورية الصين الشعبية

القيمة بالجنيتات الأسترالية	السلع
١٥٠٠٠٠٠	لحوم متلجة
١٥٠٠٠٠٠	دواجن متلجة
٧٠٠٠٠٠	لحوم وأسماك مخلوطة
١٥٠٠٠٠٠	لبن بودرة ولبن مكثف
١٥٠٠٠٠٠	شاي
١٥٠٠٠٠٠	تبغ
١٠٠٠٠٠٠	قرقه
٣٠٠٠٠٠	جوزبيل وكرم
٥٠٠٠٠٠٠	قفوئية
١٥٠٠٠٠٠	مكسبات للطعم ومستحضراتها
٥٠٠٠٠٠٠	جيلاتين وغراء عظمي
٥٠٠٠٠٠٠	شعر الخنزير
٥٠٠٠٠٠٠	منتجات الصناعات الخفيفة
٣٠٠٠٠٠٠	بطاريات جافة
٢٨٠٠٠٠٠	أنواع مختلفة من الورق
٤٠٠٠٠٠٠	أدوات كتابية
٣٠٠٠٠٠٠	قطع غيار دراجات
٣٠٠٠٠٠٠	حرير خام
١٠٠٠٠٠٠	بطاطين صوفية
٢٥٠٠٠٠٠	منسوجات قطنية
١٠٠٠٠٠٠	غزل قطن
١٨٠٠٠٠٠	معادن (منتجات الحديد والصلب)
٥٠٠٠٠٠٠	قلور سباروجرافيت
٢٤٠٠٠٠٠	صودا كاوية
١٠٠٠٠٠٠	رماد الصودا
٨٠٠٠٠٠٠	مواد صباغة
١٠٠٠٠٠٠	ليتوبون
١٠٠٠٠٠٠	شمع براقين
٥٥٠٠٠٠٠	إطارات كارتسوك
١٠٠٠٠٠٠	منتجات كياوية أخرى
١٠٠٠٠٠٠	آلات وأجهزة
٢١٥٠٠٠٠٠	الجملة

يكن في ٣١ مايو ١٩٧٥

صاحب السعادة

" أشرف بإحاطة سعادتك أنني تسلمت كتابك بتاريخ اليوم ونصه كالآتي :

أشرف بأن أشير إلى المفهوم المتبادل الذي تم بيننا من أن "بروتوكول التجارة بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية الصين الشعبية لعام ١٩٧٢" والذي وقع بالقاهرة في ١٨ مارس ١٩٧٢ استمر صلاحيته أيضا لعامي ١٩٧٣ و ١٩٧٤

وأكون ممنا إذا تفضلتم سعادتك بتأييد الاتفاق سالف الذكر .

وأشرف بأن أزيد نيابة عن حكومتى الاتفاق الوارد في كتابك المين به إليه

وتفضلوا سعادتك بقبول فائق احترامي ما

لى تشياح
وزير التجارة الخارجية
جمهورية الصين الشعبية

إلى صاحب السعادة

زكريا محمد توفيق عبد الفتاح

وزير التجارة

جمهورية مصر العربية

يكن في ٣١ مايو ١٩٧٥

صاحب السعادة

أشرف بإحاطة سعادتك أنني تسلمت كتابكم بتاريخ اليوم ونصه كالآتي :

" أشرف بأن أشير إلى الاتفاق الذي تم بيننا من أن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية الصين الشعبية ، بغرض زيادة وتدعيم أوامر الصداقة بين حكومتى وشعبى جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية ، وتقوية التعاون الاقتصادى وزيادة العلاقات التجارية بين البلدين فقد اتفقنا على صلاحية الوثائق التالية لفترة أخرى قدرها ثلاث سنوات تبدأ من أول يناير ١٩٧٤ إلى ٣١ ديسمبر ١٩٧٦

الكاتبان المتبادلان والمؤرخان ٢ أغسطس ١٩٧١ بشأن مديريان "اتفاق التجارة بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية

الصين الشعبية" واتفاق الدفع بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية الصين الشعبية "والموقعان في بكين في ١٧ مارس ١٩٦٢ الكاتبان المتبادلان والمؤرخان ٢ أغسطس ١٩٧١ بشأن المحتوى الذهبي للجنة الاسترلينى .

الكاتبان المتبادلان والمؤرخان ٢ أغسطس ١٩٧١ بشأن الاتفاق على أن الموازنة بين "حساب جمهورية مصر العربية" و"حساب جمهورية الصين الشعبية" قد تظهر رصيدا يصل إلى ٥ مليون جنيه استرلينى حسابى وأكون ممنا إذا تفضلتم سعادتك بتأييد الاتفاق سالف الذكر .

وأشرف بأن أزيد نيابة عن حكومتى الاتفاق الوارد في كتابكم المين به إليه .

وتفضلوا سعادتك بقبول فائق احترامى ما

لى تشياح

وزير التجارة الخارجية

جمهورية الصين الشعبية

إلى صاحب السعادة

زكريا محمد توفيق عبد الفتاح

وزير التجارة جمهورية مصر العربية

يكن في ٣١ مايو ١٩٧٥

صاحب السعادة

أشرف بأن أشير إلى الاتفاق الذي تم بيننا من أن حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة جمهورية الصين الشعبية ، بغرض زيادة وتدعيم أوامر الصداقة بين حكومتى وشعبى جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية ، وتقوية التعاون الاقتصادى وزيادة العلاقات التجارية بين البلدين فقد اتفقنا على صلاحية الوثائق التالية لفترة أخرى قدرها ثلاث سنوات تبدأ من أول يناير ١٩٧٤ إلى ٣١ ديسمبر ١٩٧٦

الكاتبان المتبادلان والمؤرخان ٢ أغسطس ١٩٧١ بشأن مديريان "اتفاق التجارة بين حكومة الجمهورية العربية المتحدة وحكومة جمهورية الصين الشعبية" والموقعان في بكين في ١٧ مارس ١٩٦٢

الكاتبان المتبادلان والمؤرخان ٢ أغسطس ١٩٧١ بشأن المحتوى الذهبي للجنة الاسترلينى .

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١١١٢ لسنة ١٩٧٥

باللائحة التنفيذية للقانون رقم ٦٢ لسنة ١٩٧٥
في شأن الكسب غير المشروع

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الدستور ؛

وعلى قانون الإجراءات الجنائية ؛

وعلى القانون رقم ٥٤ لسنة ١٩٦٤ في شأن إعادة تنظيم الرقابة الإدارية ؛

وعلى القانون رقم ٤٦ لسنة ١٩٧٢ في شأن السلطة القضائية ؛

وعلى القانون رقم ٨٢ لسنة ١٩٧٣ بتعديل بعض أحكام القانون رقم ٧
لسنة ١٩٥٣ في شأن حصر المولدين الخاضعين للضرائب على الثروة المنقولة
المقررة بالقانون رقم ١٤ لسنة ١٩٣٩ ؛

وعلى القانون رقم ٦٢ لسنة ١٩٧٥ في شأن الكسب غير المشروع ؛

وعلى موافقة مجلس الوزراء ؛

وبناء على ما ارتأه مجلس الدولة ؛

قرر :

مادة ١ - تختار الجمعية العامة لمحكمة النقض في بداية العام القضائي
وبطريق القرعة هيئة أو أكثر وفقا لمتطلبات العمل تشكل كل منها من خمسة
من مستشاري هذه المحكمة لفحص وتحقيق اقرارات الذمة المالية وقفل
لأحكام القانون رقم ٦٢ لسنة ١٩٧٥ المشار إليه .

ويصدر بتشكيل هيئات الفحص والتحقيق الأخرى قرار من وزير العدل
طبقا لأحكام القانون رقم ٤٦ لسنة ١٩٧٢ المشار إليه .

مادة ٢ - يقدم الخاضعين لأحكام القانون رقم ٦٢ لسنة ١٩٧٥
المشار إليه اقرارات الذمة المالية إلى الجهات الآتية :

(١) أمين عام رئاسة الجمهورية بالنسبة إلى رئيس الجمهورية
ومن هم في درجة وزير أو نائب وزير برئاسة الجمهورية .

(٢) أمين عام مجلس الشعب بالنسبة إلى رئيس المجلس
والأعضاء .

الكتابان المتبادلان والمؤرخان ٢ أغسطس ١٩٧١ بشأن الاتفاق
على أن الموازنة بين "حساب جمهورية مصر العربية" و "حساب جمهورية
الصين الشعبية" قد تظهر رصيدا يصل إلى ٥ مليون جنيه استرليني .

وأكون ممتنا إذا تفضلتم سعادتكم بتأييد الاتفاق سالف الذكر
وتفضلوا سعادتكم بقبول فائق الاحترام ما

زكريا محمد توفيق عبد الفتاح

وزير التجارة

جمهورية مصر العربية

إلى صاحب السعادة لي تشياي

وزير التجارة الخارجية

لجمهورية الصين الشعبية

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على القرار الجمهوري رقم ٧٥٨ لسنة ١٩٧٥ بشأن الموافقة
على بروتوكول اتفاق التجارة عن عام ١٩٧٥ والكتب المتبادلة الملحقه به
بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية الصين الشعبية والموقع
في بكين بتاريخ ٣١ مايو سنة ١٩٧٥ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٧٥/٨/٢ ؛

قرر :

مادة وحيد - ينشر في الجريدة الرسمية بروتوكول لاتفاق التجارة عن
عام ١٩٧٥ والكتب المتبادلة الملحقه به بين حكومتى جمهورية مصر العربية
وجمهورية الصين الشعبية والموقع في بكين بتاريخ ٣١ مايو سنة ١٩٧٥ ،
ويعمل به اعتبارا من أول يناير ١٩٧٥ ما

تحريراً في ١٥ رمضان سنة ١٣٩٥ (٢١ سبتمبر سنة ١٩٧٥)

إسماعيل فهمي